



# Le livre des Rites

« Remettre le cœur droit »

par Georges Charles

*et pratique s'unissent et s'explicitent dans et par le rite ».*

L'étymologie latine de rite est *ritum*: passage ou gué. Le caractère chinois ancien désignant le Tao, ou Dao, représente un chemin sinueux, ou une rivière, et la tête d'un grand cerf avec sa ramure (le chef de harde capable de faire traverser le troupeau sans encombre). On comprend que sur ce point, au moins, taoïstes et confucianistes seront tout à fait en accord ! Les bouddhistes chinois ont eux choisi le caractère Chan désignant la méditation, car il représente simplement une pelle avec laquelle on défriche, on nettoie et on aplanit un terrain avant d'y pratiquer un rituel dans l'assise. C'est « l'action centrée ». Dans le chinois actuel, le salut, Jingli, signifie littéralement « honorer le rituel » ; ce qui nous ramène encore à celui-ci comme moyen de passage du monde profane vers « autre-chose encore » (Hua Shen) que nous nommons en Occident le « sacré ».

Que dit Confucius dans l'ouvrage qui lui est attribué, le « Liji » (Li Ki) ou « Livre des Rites » (ou traité du rituel). On peut lire dans le Liji, chapitre 46: Rituel (traduction de Philastre SJ) : « *Les principales règles du cérémonial, ou rituel, ont un rapport intime avec les lois qui régissent les opérations du ciel et de la terre. (...) Les quatre principes d'où dérivent les règles sont l'affection, le devoir, la juste mesure, et la considération des circonstances. A ces quatre principes correspondent quatre vertus: la bonté, la justice, le sentiment de ce qu'il convient et la prudence. Ces règles dérivent de quatre principes. Elles varient selon les exigences des circonstances. Elles imitent aussi les quatre saisons.*

*Les quatre principes sont l'affection, le devoir, la juste mesure, la considération des circonstances. Elles sont fondées sur les sentiments du cœur humain. L'affection a rapport à la bonté. Le devoir à la justice. La juste mesure au sentiment de ce qu'il convient, la considération des circonstances à la prudence. La bonté, la justice, le sentiment des convenances, la prudence sont comme les instruments dont l'homme se sert pour suivre la voie que le ciel lui a tracée. Il a été établi que dans la maison l'affection l'emporterait sur la justice et que hors de la maison la justice limiterait l'affection ».*

Dans « La Grande Etude », Ta Hio ou Da Xue 1, il conclut: « *Cela veut dire que le sage après avoir fait briller en lui-même sa vertu doit étendre son action aux autres* ». De ce fait, Wang Bi (Wang Pi) au 3e siècle affirme: « *Toute la*

Pour Georges Charles, si l'on se réfère aux rites, il est impossible de ne pas évoquer Confucius et le « Liji ». Il y est question de cœur, de centre et de bon sens !



## PORTRAIT

Georges Charles est un pionnier dans la pratique des arts martiaux internes en France. Il a commencé sa pratique en 1958 et enseigne depuis 1974. En 1969, il a été coach en Tae Kwondo au Philadelphia Institute sur le Campus de l'Université de Philadelphia. Il a publié une vingtaine d'ouvrages dont « Le rituel du dragon », éditions Chariot d'Or. Il est également le Fondateur des Arts Classiques du Tao. <http://www.taoyin.com>

Concernant la Chine, le Japon, le Vietnam, la Corée, il est difficile de parler de rituel sans évoquer Confucius. Après avoir bien été décrit, il revient à la mode, puisque l'ouvrage « Le bonheur selon Confucius, petit manuel de sagesse universelle » (Editions Bel-fond) de Yu Dan, une universitaire chinoise, est désormais un best-seller en France. Yu Dan a le mérite d'expliquer que: *Le caractère Li que nous traduisons par « rite » associe deux caractères désignant la révélation céleste et la vaisselle utilisée pour les sacrifices et cérémonials*, mais surtout, et c'est essentiel que: « *Influencés par l'opposition classique du corps et de l'esprit qui structure toutes nos représentations, nous comprenons difficilement qu'un simple geste rituel, qu'une simple posture puisse constituer l'un des hauts lieux de la pensée et que Tradition, pensée*

Action centrée comme la flèche.

doctrine du Maître Kong (Confucius) consiste en (deux caractères) Zhong et Shu et rien d'autre! (...) Zhong, c'est aller au bout de soi-même. Shu, c'est se porter vers les autres ».

Dans la notion de rituel, Zhong est la verticale du Yang, la vigueur énergétique et éclatante du Ciel; Shu est l'horizontale du Yin, la douceur malléable et la réceptivité de la Terre. Il est à noter que Zhong s'écrit avec le caractère centre (Zhong) au-dessus et cœur (Xin) en dessous. Il s'agit du « cœur centré », donc l'action centrée et juste comme la flèche qui atteint le cœur de la cible et qui provoque le son « Zhong! ». Lorsque le centre précède le cœur, on retrouve la notion de bien-être, par exemple, dans les pratiques de santé. C'est « remettre le cœur droit ». Et cette droiture, c'est Zheng, l'authenticité. Lorsque Confucius propose de « rectifier les mots » (Zheng Ming) il conseille simplement de retrouver le « bon sens ». Le rituel est donc simplement une question de « bon sens » qui permet de mieux cheminer sur la Voie. ■

## LES DEUX CARACTÈRES LI DÉSIGNANT LE RITUEL



Voici l'ancien caractère classique. A gauche, on trouve Shi, la clé, ou radical 113, qui désigne l'esprit, la manifestation céleste, mais aussi l'autel ancestral. A droite, en bas, une tablette et un objet rituel qui sert à présenter une offrande. A droite, en haut, une offrande constituée par de la nourriture. Li signifie ainsi littéralement l'esprit de l'offrande, donc le rituel, le rite ancestral.



Voici le caractère moderne simplifié. A gauche, on retrouve le radical 13, Shi: esprit, manifestation céleste... A droite, par contre, un caractère ressemblant à un crochet, un hameçon. Le rituel, incompris, évoque désormais l'hameçonnage sectaire! Nous sommes passés de l'offrande aux mânes des ancêtres à une conception très négative du rituel!

心安研究所

## STAGES D'ÉTÉ

**Qigong**  
Wu Wudong Wu  
La Danse des Cinq Animaux  
du 8 au 14 juillet 2012

&

**Massage Chinois**  
Quanshen Anmo  
Massage Énergétique  
du Corps  
du 22 au 28 juillet 2012

en Ardèche  
**Institut Xin'an**

INSCRIPTION ET RENSEIGNEMENTS :  
04 66 32 24 86 et 06 71 11 20 01  
contact@institut-xinan.com  
www.institut-xinan.com



**WELWEL**  
Multimédia

- Création de site internet
- Référencement
- Mise à jour, optimisation
- Conseil
- Webmastering

Ils nous font confiance

Editions du Souffle d'Or, Génération Tao, Editions du Relié,  
Editions Yves Michel, Club Nouvelles Clés, Centre d'arts et  
d'écologie corporelle, Institut Européen d'Etudes Védiques  
Fédération Ayurveda en France...et beaucoup d'autres

www.welwel-multimedia.com  
04 75 00 06 63 - 06 01 98 72 60  
contact@welwel-multimedia.com